

WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**



Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy

Emergency: 250.891.4507

Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255

Facebook: facebook.com/stnicholasvictoria

1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1

Web: www.stnicholasparish.org E-

mail: st.nicholas.victoria@gmail.com

Tue-Fri DL - 9am; Sun DL - 10am

The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster

Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski

www.nweparchy.ca

**FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
П'ЯТНАДЦЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**

In a young body, glorious one, you put the ancient deceiver to flight! You received the marks of Christ in your flesh, blessed one! Now you wear a victor's crown, all-blessed Mamas. and are ever illumined by the splendour of the triune Sun! You behold the highest things you desire with a most pure mind, as you are joined to the choir of the martyrs!

Following, victorious one, the life-bearing feet of our incarnate God, Who cast down the tyrant by the Passion of the Cross, you went rejoicing to the stadium of martyrdom! You were tortured by torments; you cast the boastful one to earth, destroyed by the passion which killed your flesh, Martyr!

As the son of those who travelled the way of the Lord, you became a new shoot of the olive tree at the Lord's table! For the Lord blessed you through martyrdom and you behold the good things of Zion on high! You ever delight in divine joy with your parents, marvellous Mamas! By your prayers make us partakers of this joy with them!



Holy Martyr Mamas

PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!

SUNDAY HYMNS			
OPENING HYMN	В Сильній Надії / Almighty Father pg. 276-280		
COMMUNION HYMN	Пливи Світами / Let All Creation pg. 256-257		
CLOSING HYMN	Боже Великий Єдиний pg. 264		
<i>Please join us today in singing our Sunday hymns!</i>			
SUNDAY & DAILY SCHEDULE			
SUNDAY, September 2	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish		10:00 AM
MONDAY, September 3	NO SERVICE		
TUESDAY, September 4	Divine Liturgy of St. John Chrysostom		9:00 AM
WEDNESDAY, September 5	Divine Liturgy of St. John Chrysostom		9:00 AM
THURSDAY, September 6	Divine Liturgy of St. John Chrysostom		9:00 AM
FRIDAY, September 7	Divine Liturgy of St. John Chrysostom		9:00 AM
SATURDAY, September 8	NO SERVICE		
SUNDAY, September 9	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish		10:00 AM
<i>Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!</i>			
SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, September 2	2 Cor. 4:6-15	Glikeria Iwanuck	Marian Chalifoux
SUNDAY, September 9	Gal. 6:11-18	Andrij Pelekhaty	Robert Herchak
SUNDAY, September 16	Gal. 2:16-20	Motria Koropecy	Bryan Melnyk
SUNDAY, September 23	2 Cor. 9:6-11	Yuliya Pelekhata	Carol Chapman
<i>Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!</i>			
2018 PARISH COUNCIL EXECUTIVE		PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES	
CHAIRPERSON.....Alec Rossa - 250.472.3374		CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy	
SECRETARY.....Richard DeMerchant - 250.893.3484		EUCARIST.....for the sick - any time	
TREASURER.....William Vanderven - 250.478.1458		BAPTISMS.....by appointment	
FINANCIAL SECRETARY.....David Newberry - 250.598.8197		MARRIAGES.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made	
FUNDRAISING/HALL RENTAL.....Robert Herchak - 250.386.7872		FUNERALS.....by appointment	
MAINTENANCE.....Murray Chapman - 250.658.4769		ANOINTING.....any time	
LITURGICAL COMMITTEE...Motria Koropecy - 250.658.3051		HOSPITAL VISITS.....any time	
MEMBER AT LARGE.....Cindy Lazaruk - 778.677.9072			
<p>Bequests & Wills: Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."</p>			

Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



ST. NICHOLAS PARISH
A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST
Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,
Serving One's Neighbor, Leadership
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit
(His Beatitude Sviatoslav)



Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

DIVINE LITURGY PROPERS

The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 270-318; propers - pg. 349

The Liturgy prescribed for today is that of St. John Chrysostom.

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You.

Glory: Kontakion, Tone 6: With his life-giving hand* Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Saviour,* the resurrection and the life, and the God of all.

Now: Theotokion, Tone 6: Undaunted patroness of Christians,* O steadfast intermediary with the Creator,* turn not away from the suppliant voices of sinners,* but in Your kindness come to help us who cry out to You in faith.* Be quick to intercede, make haste to plead,* for You are ever the patroness of those who honour You, O Mother of God.

Prokimenon, Tone 6: Save Your people, O Lord,* and bless Your inheritance. *Verse:* Unto You I will cry, O Lord my God, lest you turn from me in silence.

Epistle - 2 Cor. 4:6-15 - A Reading from the 2nd Letter of Saint Apostle Paul to Corinthians: Brothers and Sisters, For it is the God who said, 'Let light shine out of darkness', who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ. But we have this treasure in clay jars, so that it may be made clear that this extraordinary power belongs to God and does not come from us. We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed; always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be made visible in our bodies. For while we live, we are always being given up to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus may be made visible in our mortal flesh. So death is at work in us, but life in you. But just as we have the same spirit of faith that is in accordance with scripture—'I believed, and so I spoke'—we also believe, and so we speak, because we know that the one who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus, and will bring us with you into his presence. Yes, everything is for your sake, so that grace, as it extends to more and more people, may increase thanksgiving, to the glory of God.

Alleluia, Tone 6: *Verse:* He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven. *Verse:* He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope.

Gospel - Matthew 22:35-46 - At that time one of them [a scholar of the law] tested him by asking, "Teacher, which commandment in the law is the greatest?" He said to him, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind. This is the greatest and the first commandment. The second is like it: You shall love your neighbor as yourself. The whole law and the prophets depend on these two commandments." While the Pharisees were gathered together, Jesus questioned them, saying, "What is your opinion about the Messiah? Whose son is he?" They replied, "David's." He said to them, "How, then, does David, inspired by the Spirit, call him 'lord,' saying: 'The Lord said to my lord, "Sit at my right hand until I place your enemies under your feet"'? If David calls him 'lord,' how can he be his son?" No one was able to answer him a word, nor from that day on did anyone dare to ask him any more questions.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. Alleluia, alleluia,* alleluia!

Prayer After Holy Communion: Having been made worthy to partake in a mystical way of Your immaculate Body and precious Blood, O Christ our God, I acclaim and bless, worship and glorify You, and proclaim the greatness of Your saving acts, now and for ever and ever. Amen. *(more Prayers After Holy Communion on pg. 324-326 in the Anthology book).*



Тропар, глас 6: Ангельські сили на гробі Твоім* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Слава: Кондак, глас 6: Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог,* воскресив з темних безодень всіх померлих* і подав воскресіння людському роду.* Він бо усіх Спаситель,* воскресіння, життя і Бог усіх.

І нині: Богородичний, глас 6: Заступнице християн бездоганна,* Посереднице до Творця незамінна,* не погорди молінням грішних,* але випередь, як Блага, з поміччю нам, що вірно Тобі співаємо.* Поспішишь на молитву і скоро прийди на моління,* заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи, * людей Твоїх * і благослови спадкоємство Твоє. Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Апостол - 2 Кор. 4:6-15 - До Коринтян 2-е Послання Святого Апостола Павла
Читання: Браття і сестри, Бог, який сказав: «Нехай із темряви світло засяє», – він освітлив серця наші, щоб у них сяяло знання Божої слави, що на обличчі Ісуса Христа. А маємо цей скарб у глиняних посудинах, щоб було видно, що велич сили є від Бога, а не від нас. Нас тиснуть звідусіль, але ми не пригноблені; ми в труднощах, та ми не втрачаємо надії; нас гонять, та ми не покинуті; ми повалені, та не знищені. Увесь час носимо в тілі мертвоту Ісуса, щоб і життя Ісуса в нашій житті було явним. Нас бо весь час живими віддають на смерть із-за Ісуса, щоб і життя Ісуса було явним у нашій смертній тілі. І так смерть діє в нас, а життя у вас. Та мавши той самий дух віри, про який написано: «Я вірував, тому й говорив», – то й ми віримо, тому й говоримо; бо знаємо, що той, хто воскресив Господа Ісуса, – воскресить і нас з Ісусом і поставить з вами. Бо все це ради вас, щоб розмножена благодать через багатьох збагатила подяку на славу Божу.

Алилуя, глас 6: Стих: Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться. Стих: Скаже він Господеві: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся.

Євангеліє - Мт 22:35-46 - У той час один із них, законоучитель, спитав його, спокушаючи: “Учителю, котра найбільша заповідь у законі?” Він же сказав до нього: “Люби Господа, Бога твого, всім твоїм серцем, усією твоєю душею і всією думкою твоєю: це найбільша й найперша заповідь. А друга подібна до неї: Люби ближнього твого, як себе самого. На ці дві заповіді ввесь закон і пророки спираються.” Коли фарисеї були вкупі, Ісус спитав їх: “Що ви думаєте про Христа? Чий він син?” Кажуть йому: “Давидів.” Він до них мовить: “Як же Давид у надхненні називає його Господом, кажучи: Господь промовив Владиці моєму: Сідай праворуч мене, доки не покладу твоїх ворогів тобі під ноги. Коли, отже, Давид його Господом називає, то як він може бути його сином?” І ніхто не міг йому відповісти й слова, і від того дня ніхто не важився більше його запитувати.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Аلیلія, аلیلія, аلیلія!

Молитва По Святім Причастю: Таїнственно удостоївшись бути причасником Твого пречистого тіла і чесної крові, Христе Боже, оспівую і благословлю, поклоняюся, і славлю, і величаю спасіння Твої, Господи, нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. *(більше Молитов По Святім Причастю на ст. 80-87 в маленькій книжечці “Божественна Літургія”).*

ANNOUNCEMENTS

- ◆ **HAPPY BIRTHDAY** to DARLENE DEMERCHANT, NADIYA KRAWCHENKO, DAVID NEWBERRY and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!
 - ◆ **CONGRATULATIONS** to YAROSLAWA WOLOSHYN & JOHN HENTZELMAN on their Wedding Anniversary. May you two continue be a blessing to God, to others, and to each other in your marriage together. Многая Літа!
 - ◆ **THANK YOU** to RITA VANDERVEN and MURRAY CHAPMAN for cleaning our church grounds. May God bless you for abundantly for the great work you’ve done.
 - ◆ **THANK YOU** to CAROLINE SMUDY and MURRAY CHAPMAN for working on the new icons for our parish. Thank you for donating your time and talents. May God bless you both abundantly.
 - ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers GORD HRYHORYSHEN, CORNELL BABIE and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.
-
-

- ◆ **ST. NICHOLAS BOOK STORE:** The Divine Liturgy An Anthology of Worship - **\$25**; “Christ Our Pascha” Catechism of the Ukrainian Catholic Church/“Христос Наша Пасха” Катехизм Української Католицької Церкви - **\$25**; “Sing to Our God” hymn book - **\$15**; Молитовник “Прийдіте Поклонімся” - **\$10**.

 - ◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at 250.727.3837.

 - ◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!

 - ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecky for details at 250.658.3051.

 - ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at 250.507.1005.

 - ◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

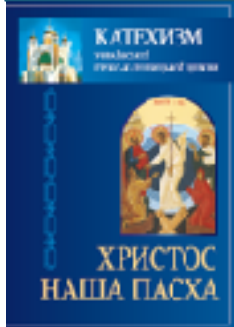
 - ◆ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: **Steward of property security**; **Steward of grounds cleaning**; **Steward of cleaning church**; **Steward of church linen**; **Steward of outreach**; **Steward of caring**; **Steward of prayer**; **Steward of service**. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about “BEING” present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how “BEING” can make a difference.

 - ◆ **PARISH LIBRARY:** please visit our parish library and browse through the books on spirituality, church history, iconography, history of the Ukrainians in Canada, children's books
-

and more... The library is located in the church vestibule. Please use a library book sign out form when borrowing a book.

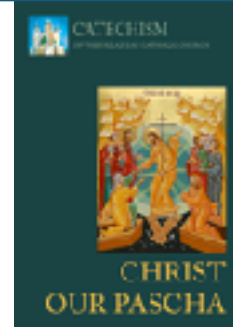
- ◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee. Please speak with Robert if you would like to volunteer.
- ◆ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sensitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*
- ◆ **AUGUST 26, SUNDAY DONATIONS** - Vigil lights: \$16.00; Loose collection: \$30.00; Envelope collection: \$392.00; Pre-authorized donations Aug 20 to Aug 26: \$120.00; **Total: \$558.00**

READING THE CATECHISM “CHRIST - OUR PASCHA”



2) *The Rite of Confession*

#457 Preparation for Confession requires a prayerful examination of one's conscience. This consists of aligning our life with the divine commandments, the Church's precepts, and the Gospel Beatitudes. Metropolitan Andrey Sheptytsky teaches:



A good Confession requires, perhaps, a lengthier preparation. Before holy Confession we should beseech God in prayer for the gift of repentance, the gift of heartfelt tears. Maybe there is even a need to fast, since you know what Jesus Christ said: “This kind can come out only through prayer and fasting” [see Mk 9:29]. There are sins that cannot be expelled from the soul without fasting, without prayer.

An important condition of Confession is sincere repentance, the desire to change one's life. This means having contrition, or sorrow for sins, and a resolution to make amends. Sincere repentance is first of all realizing that one is a sinner in need of God's forgiveness, and seeing that one's sins have caused a turning away from God and rejection of his love. An important requisite of Confession is also reconciliation with one's neighbour: “When you are offering your gift at the altar, if you remember that your brother or sister has something against you, leave your

gift there before the altar and go; first be reconciled to your brother or sister, and then come and offer your gift” (Mt 5:23-24).

#458 Approaching Confession, the penitent receives from the priest a blessing for the Confession. The penitent signs himself or herself with the sign of the holy cross. The penitent then sincerely confesses all the sins committed since the last Confession, and accepts the guidance of the confessor as well as the assigned penance (epitimia). The priest then pronounces the absolution of sins. The epitimia is an ascetic exercise in virtues that are contrary to the sins that had been committed. The aim is to eradicate the habitual inclination to sin and to correct its consequences.

#459 If a person has no desire to repent, and refuses to amend the damage caused by sin, he or she thereby becomes incapable of receiving forgiveness of sins, even if they have come to Confession. In order to help such a person understand their lack of repentance and motivate them to true conversion, the priest can refuse him or her absolution. Anyone intentionally concealing grave sins in Confession remains unhealed and commits a sin of sacrilege. If a person in such a state approaches Holy Communion, he or she offends the Lord and commits a grave sin.
